

AC I 212

Hola, buenas noches, bienvenidos en este sábado al tiempo del curso de acceso directo a la Universidad para mayores de 25 años, el CAT. Esta noche la dedicaremos a dos idiomas, en la primera parte lengua inglesa, continuaremos con francés. Esta noche en nuestro programa dedicado a la lengua inglesa vamos a hablar de los demostrativos y de los posesivos, con la profesora Elena Bárcenas, buenas noches Elena.

Buenas noches Isabel, bien, vamos a empezar con los demostrativos si te parece y luego si quieres continuamos con los posesivos, porque son dos tipos de determinante y pronombre que tienen bastante relación. Los demostrativos son exactamente los mismos en sus dos funciones, en su función determinante y en su función pronombre. La función determinante es cuando el demostrativo va seguido típicamente de un sustantivo, por ejemplo, este perro, esa silla.

En cambio, la función pronombre es cuando el demostrativo va solo, sin ningún sustantivo que le siga, por ejemplo, quiero este, dame aquel. Hay una diferencia con el español, y es buena, porque es más sencillo, esta categoría sintáctica es más sencilla en inglés que en español. En español lo que ocurre es que tenemos variaciones en cuanto al número, al género y también a la distancia relativa entre el hablante y el oyente.

Decimos este, esta, estos, estas, ese, esa, aquel, aquel, en fin. Pero en inglés solamente tenemos, es un paradigma con dos polos. Primero, el número, vamos a hacer una distinción entre el singular y el plural.

Y luego, en segundo lugar, también vamos a marcar la distancia, pero solamente respecto al hablante. Así pues, utilizaremos un demostrativo si la entidad, el objeto, la persona está cerca del hablante, y utilizaremos otro diferente si está lejos del hablante. Entonces, solamente hay cuatro demostrativos, this, that, y luego en los correspondientes plurales, these, those.

Fijaos que es muy parecida la pronunciación entre this y these. La primera es singular y el segundo es plural. Simplemente en el plural, como veis, la vocal y es más larga, these.

Entonces, decíamos que son exactamente las mismas palabras para la función de determinante y de pronombre. Entonces, diríamos, this is a problem, este es un problema. Aquí, this no va seguido de un sustantivo, entonces, bueno, pues es función de pronombre.

This chair is mine, esta silla es mía. This, en este caso, va seguido de chair, o sea, que es un determinante. Bien, pasemos a los posesivos.

Aquí sí que vamos a establecer una diferencia entre los determinantes y los pronombres. Los determinantes posesivos son los siguientes. Fijaos que es exactamente la misma palabra para tú y para vuestro.

Yo, lo mismo que pasaba con el pronombre personal de sujeto. I, you, tú y vosotros. Bien, his y her equivale al su español y depende del poseedor.

Si es un poseedor masculino utilizaremos his y si el poseedor es femenino, her. A diferencia del francés, la diferencia de género, según tengo entendido, pues depende del objeto poseído, de si es masculino o femenino. Pero en el inglés pasa como en el español que las diferencias de género las indica el poseedor.

Entonces, its es el posesivo determinante para la tercera persona del singular neutro. Eso es raro, la verdad, porque como los posesivos, como su nombre indica, pues expresan posesión y its se refiere a objetos, a entidades neutras, sustantivos abstractos, pues es raro que en este caso se dé la posesión. No obstante, puede haber ejemplos como The dog ate its bone.

El perro comió su hueso. Its sería el pronombre adecuado para perro. Pero a no ser que veamos el perro bajo un prisma afectuoso, en el cuyo caso podemos hacer la distinción de género y decir his bone o her bone, dependiendo de si es perro o perra.

El último comentario sobre los determinantes posesivos es que our, your y their no hacen distinción de género. Así que no se diferencia nuestro, nuestra, nuestros, nuestras en absoluto. Solamente tenemos una palabra única para las distintas formas de género y de número.

Bien, entonces para poner un ejemplo utilizando posesivos I prefer your car because my car is very old. Prefiero tu coche porque mi coche es muy viejo. Bien, entonces los pronombres posesivos serían, bueno para poner un ejemplo breve en español de a qué me estoy refiriendo, es mío, los suyos son rojos.

Claro, aquí no aparece indicado exactamente el nombre al que nos estamos refiriendo. Es mío, mío no aparece como digo seguido de ningún o precedido de ningún sustantivo. Entonces, las formas de los determinantes posesivos y de los pronombres posesivos son diferentes.

No ocurre como en el caso de los demostrativos que veíamos que eran exactamente las mismas. Mine, yours, his, hers, ours, yours y theirs. Entonces vamos a traducir el ejemplo que decíamos antes en español.

Es mío, los suyos son rojos. Is it mine? His are red. Bueno, suyos podría haber sido hers are red o theirs are red porque en español es ambiguo, ¿no? Los suyos se puede referir a tercera persona de singular o de plural femenino o masculino.

Veamos otro ejemplo. It is mine, his is white and hers is black. It is mine, es mío, his is white, el suyo es blanco and hers is black.

Y el suyo de ella es negro. Y después de hablar de los demostrativos y de los posesivos, pues podríamos pasar a los tiempos verbales. Por ejemplo, al presente simple.

¿Cómo se forma el presente simple? El presente simple se forma con la forma base del verbo.

Es decir, la forma base es el infinitivo sin to para entendernos. Y la única excepción es que en la tercera persona de singular se añade una s. A no ser que la forma base del verbo termine en algunas letras específicas.

Por ejemplo, si el verbo acaba en sh, como por ejemplo push, empujar, para formar la tercera persona de singular habría que añadir es y no s, pushes. Si por ejemplo el verbo acaba en x, fax, para formar la tercera persona de singular habría que añadir también es, faxes. Y así hay tres o cuatro excepciones.

Por lo demás, como decía, para formar la tercera persona de singular simplemente se añade s a la forma base del verbo. Como suele ser habitual, las únicas excepciones que nos encontramos, aparte de esta distinción que antes mencionaba de añadir es, son precisamente con los verbos especiales, que son los más comunes. Por ejemplo, el verbo be.

El verbo be en sus formas de presente simple es I am, you are, he is, she is, it is, we are, you are, they are. Así que vemos que hay una forma diferente para la primera persona de singular. Conviene estudiar el verbo to be de forma separada independiente de los demás.

También have, el verbo tener o haber, toma una s en su tercera persona de singular, pero cae la v y la e. Y luego también el verbo go y do, que son muy comunes, el verbo go es ir, ir y do es hacer, toman es, goes y does, se pronuncia does. Y luego los modales también son unos verbos muy peculiares que no toman ese para la tercera persona de singular. Así pues, decimos I can go, puedo ir, y he can go, igual puedo ir, no se diría he can't go, sino he can go.

Este presente simple se emplea para acciones habituales o intemporales, en que otros usos, así pues diríamos, I go to school every day, voy al colegio todos los días, on Tuesdays I play hockey, los martes juego a hockey, y my name is Margaret, me llamo Margaret. Entonces, my name is Margaret, pues es una, lo que se llama una verdad intemporal, una afirmación intemporal, y lo demás son pues acciones regulares o habituales. Entonces, como tú decías Isabel, es interesante ver este presente simple junto a otro tipo de presente, que es el presente continuo.

El presente continuo, en contraposición al anterior, se emplea para indicar acciones que están teniendo lugar en el presente, en este mismo momento, y se forma, bueno, pues una oración con un presente continuo, llevaría a su sujeto, por supuesto, y luego un auxiliar, que es el verbo to be en presente, I am, you are, he, she, y luego el verbo léxico, el núcleo del verbo va seguido de ing, del participio de presente ing. Entonces, por poner un ejemplo, pues estoy comiendo, estás comiendo, está comiendo, pues declinando, el verbo comer en presente continuo sería I am eating, you are eating, he is eating, she is eating, etc. Este participio, el verbo seguido de las letras ing, nunca cambia, o sea que no hay que añadir ninguna s ni nada por el estilo para la tercera persona de singular, porque ya en el auxiliar be indicamos de qué persona se trata, bueno, además de la presencia del sujeto, por supuesto, que como sabéis es obligatoria en inglés, entonces, he is eating, she is eating, etc.

Veamos un ejemplo. What are you doing now? ¿Qué estás haciendo ahora? I am washing the

dishes. Estoy fregando los platos.

We are speaking on the radio. Estamos hablando en la radio. Y por poner un ejemplo que tenga los dos tipos de presente, pues este es el clásico ejemplo además que aparece creo que en casi todos los libros, textos de inglés.

I usually get up at eight o'clock, but today I am getting up at seven. Normalmente todas las mañanas me levanto a las ocho, pero ahora, hoy, me estoy levantando a las siete. Eso sería si la persona está efectuando la acción de levantarse a esa hora, sino, bueno, pues si está hablando de lo que ha hecho ese día, pues habrá que emplear presentes perfectos, en fin, otro tipo de verdad.

Y una curiosidad, algo bastante habitual, ¿cómo se pregunta en inglés la hora? Hay varios modos de preguntar la hora. El más corriente y el estándar es what time is it? Pero también podemos encontrar, sobre todo en inglés oral, coloquial, que se nos hace esa misma pregunta de varios modos. What's the time? En vez de poner what time is it, what is the time? Eso también podríamos encontrarnos, por ejemplo, en el Reino Unido, es una expresión que se utiliza mucho a nivel oral.

O también otra, del mismo modo que ocurre en castellano, que nos preguntan qué hora es, pero también, ¿tienes hora? Bueno, pues del mismo modo que hay una cierta flexibilidad de expresión en español, pues en inglés podemos encontrarnos, have you got the time on you? Have you got the time on you? Literalmente es, ¿tienes la hora sobre ti? O sea, ¿llevas hora? Es un poco más largo, pero bueno, conviene familiarizarnos con la idea de que existen diferentes opciones. Eso sí, para responder siempre se utiliza la misma fórmula, it is, y luego a continuación la hora. No hacemos la diferenciación que hacemos en español de es la una, son las dos, para singular y plural.

En inglés, bien sea one o'clock, two o'clock, etc., o sea, la una, las dos, etc., siempre se contesta con it is, nunca con they are, son, sino con it is. Entonces, yo creo que hay cinco palabras clave que deberíamos saber para poder expresar, indicar la hora en inglés. Una de ellas es quarter, cuarto, half, media, o'clock, en punto, past, pasadas, y to, para.

Es el para de, mejor dicho, menos, porque son las cinco menos diez. Lo que pasa es que en inglés literalmente sería, faltan cinco minutos para las doce. Pero bueno, es para indicar todas las horas que hay entre la media y la hora en punto.

Bien, entonces quarter, half, o'clock, past, y to. Para decir, para indicar todas las horas que hay entre la hora en punto y la hora y media, en español decimos, por ejemplo, son las doce y cinco. Pero en inglés debemos decir, son cinco pasados de las doce, se entiende que son cinco minutos y doce horas, solamente que no se dice, son cinco pasados de las doce.

Y para indicar todas las horas que hay entre la media y la hora en punto, en español decimos, por ejemplo, son las doce menos cinco. Y en inglés tenemos que decir, son cinco para las doce,

o sea, son cinco minutos para las doce horas, faltan cinco minutos para las doce horas, solamente que lo de minutos y horas se sobreentiende. Así que se dice, it's five to twelve.

Las doce en punto, it's twelve o'clock. Las doce y cuarto, o las doce menos cuarto, primero sería, it's a quarter past twelve. Y menos cuarto, it's a quarter to twelve.

Acuérdense de hacer la diferenciación entre past, pasados, y to, para o menos. Y por último, las doce y media, it's half past twelve. Interesante comentario sobre la pronunciación de la palabra half, y es que como tantas otras que llevan L en inglés, como wood, etc., o walk, pasear, lleva una L al escribirlo.

Saben que la relación entre escritura y pronunciación en inglés está llena de irregularidades y es muy elástica. Entonces diríamos, it's half past twelve. Se pronuncia sin la L, half.

Vamos a escuchar a continuación un diálogo del Piquitaf. ¿De qué trata su texto? El texto trata de las filias y las fobias sobre el tema de la comida, las preferencias, y es interesante porque hay bastante vocabulario relacionado con este tema de la dieta y la alimentación. Entonces, si te parece, vamos a pasar a escucharlo.

I like fish, but I don't like liver. Do you like bacon and eggs? Yes, I do. Do you like fish and chips? I like fish, but not with chips.

I like fish with salad and chips with meat. Do you like octopus? Yes, I do. Do you? I don't know.

I haven't tried it. I hate it. How do you know? You haven't tried it.

Do you like pizza? I love pizza. So do I. Do you like hamburgers? Yes, of course. Do you like fried spiders? I don't know.

I haven't tried them. Don't listen to him, Paco. He's making fun of you.

What's your favorite dish, Paco? Paella. You must make it for us one day. ¿Qué podemos decir del vocabulario de este diálogo? Hemos visto bastante vocabulario relacionado con la comida, como decíamos antes.

Podríamos añadir, si te parece, Isabel, algunas palabras más. Algunas que me parecen interesantes son las palabras relativas a las comidas del día. Desayuno se dice breakfast.

Por ejemplo, temtempie o aperitivo. Temtempie es un snack. Mid-morning snack.

Este sería el snack que se toma a media mañana. Mid-morning snack. El almuerzo, lunch.

Merienda, tea. Y cena, supper. No obstante, en las distintas regiones y zonas del Reino Unido, así que, bueno, supongo que será el mismo caso en otros países de habla inglesa, es que a veces se utiliza la palabra dinner para la cena.

A veces la misma palabra dinner se utiliza para el almuerzo. O sea, que hay un poco de

confusión. Hay personas que a la cena le llaman high tea, un poco por la idea del té como algo que se toma a las 5 de la tarde y luego una comida más fuerte después.

Y palabras relacionadas con breakfast serían orange juice, zumo de naranja, coffee and tea. Y, curiosamente, la palabra tostada, toast, es incontable en inglés. Así que diríamos, would you like some toast? No diríamos, would you like one toast? O, would you like a toast? Como en español.

Esto pasa con varias otras palabras. Como por ejemplo, chicle. Decimos, ¿quieres un chicle? En español.

Pero en inglés, would you like some chewing gum? Lo mismo ocurre, como decíamos antes, con toast. Por las mañanas tomo mi desayuno y como tostadas con mantequilla y marmelada. Y el famoso desayuno inglés, que consiste en huevos con bacon, etc., se dice en inglés, a fried English breakfast.

Un desayuno inglés frito. O simplemente, English breakfast. Pero también se suele especificar el hecho de que consiste en comida frita.

Bien, el snack, the mid-morning snack, de media mañana, pues suele consistir en coffee and biscuits. Café con galletas. Por ejemplo, no quiero decir que siempre haya que comer lo mismo.

Simplemente estoy eligiendo el vocabulario que me parece más representativo de cada tipo de comida. Pero, por supuesto, habría muchísimo más que añadir. Y estoy segura de que hay gente, como en todos los sitios, que simplemente, además, incluso igual no lo toma.

Para el almuerzo, que sobre todo los almuerzos del trabajo, la gente que trabaja, suelen ser muy ligeros, pues consistiría, por ejemplo, en un sandwich, or a roll, or soup with crisps and an apple. Un sandwich o un roll es un bollo. Crisps, patatas fritas de bolsa.

En contraposición a chips, que son patatas fritas de sartén. Crisps, chips. Tenemos dos palabras diferentes para este alimento.

And an apple, una manzana. Bien, pues con este sabor a comida debemos despedirnos. Muchas gracias y hasta el próximo programa.

Buenas noches a todos. Continuamos en el tiempo del curso de acceso y continuamos con otro idioma, ahora francés. La universidad está a su alcance.

El requisito es ser mayor de 25 años. La UNED le ofrece esta posibilidad a través del curso de acceso directo a la universidad para mayores de 25 años. Los sábados de 11 y 10 a 12 de la noche y los domingos de 11 y menos cuarto de la noche a 12 horas pueden sintonizar en Radio 3 de Radio Nacional de España nuestros programas de apoyo.

Con coloquios y entrevistas todas las áreas del conocimiento están presentes. Estos programas están dirigidos a nuestros alumnos y también a todos aquellos interesados en la cultura. Para

poder servirles de ayuda queremos contar con sus sugerencias.

Para ello disponemos de diversos canales. El correo, que pueden enviar a la siguiente dirección.
Curso de Acceso.

UNED. Ciudad Universitaria Sin Número. 28040 de Madrid.

El teléfono o el correo electrónico. Tomen nota. La universidad está a su alcance.

UNED. Radio Educativa.